

公文錄
內務省之部

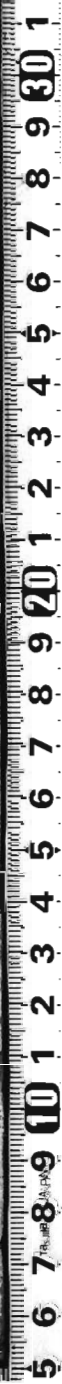
一

明治十年三月

四十二函	六架	四八冊	第一類
------	----	-----	-----

國立公文書館	
分類	①
排架番号	2 A
	25
	② 2032

25



文庫第二十號

海地分三ノ一ノ四ノ

日本海内竹島外一島地籍編纂方向

竹島所轄之儀、竹島根縣ヨリ別紙伺出取調
 候處該島之儀、元祿五年朝鮮人入島以來別紙
 書類、摘採スル如ク元祿九年正月第一号旧政府
 評議之旨意、依リ二号譯官へ達書三号該國
 来東四号本邦回答及ヒ口上書等之如ク則元祿
 十二年に至リ夫々往復相濟本邦關係無之相聞
 候得共版圖ノ取捨、重大之事件、付別紙書類
 相添為念此段相伺候也

内務卿大久保利通代理

明治十年三月廿日 内務少輔前島密

右大臣岩倉具視殿

伺之趣竹島外下島之儀本邦關係無之儀上
可相心得事

明治十年三月廿九日

日本海内竹島外一島地籍編纂名目

前者地理寮官員地籍編纂者茲據之為本縣巡回、而
日本海中、在北竹島調查之儀、各別紙乙号二十八年
之通照會者之為、本島之承継中察見之由、之故
島系藩之補充和四年、之承継八年、之凡七十八年
間、同藩領内伯耆國赤子町、高穴谷九、之門村川
右兵衛十、者旧藩府ノ許可ヲ經テ、毎歲渡海島
中ノ動植物ヲ積歸、内地ノ實効ヲ致シ、其ノ已ニ、確
証者、今ニ古者旧狀ヲ持傳、其ノ各別紙原由、之
大畧圖面、共相副、不有者、致上申及、今同全島、實
按之上、委曲ヲ具、記載可致、之、國ヲ本縣、官轄
確定、致、之、之、且北海、百餘里、之懸隔、之線路、之

不分明尋常帆舞船等、能く修進スルニ非ラリ
 七八等大谷某村川某口傳記ニ殆ど退步詳細ヲ上
 申可致ス而レテ其大方ヲ推察スルニ管內隱岐國ノ
 軌位ニ當リ山陰一帯ニ西郡ニ多附スルニ或ニ相見ス
 之等ハ本縣國圖ニ記載シ地籍ニ編入スル等ニ後ハ
 如何アリ計可致ス何分ニ所管令相領ス也

縣令佐藤信實代埋

明治九年十月十六日

島根縣冬事境二席

内務卿大久保利通致

乙茅中核公号

海管轄内隱岐國某方ニ當リ往來竹島ト相唱ス孤島
 有之我ニ相圍固リ在而島亦藩屬船往後ニ線路
 有ニ越古ハ口濱ヲ以テ被テ及リ船議置テ依テ有之
 加テルニ地籍編製地方法官心得著第五卷ノ者ニ有之及
 湯共尚為念及得候議ニ有古五卷ニ照準而テ旧記古圖
 等内所親本省ト事同相成致此後及テ照會ス也

明治九年十月廿日

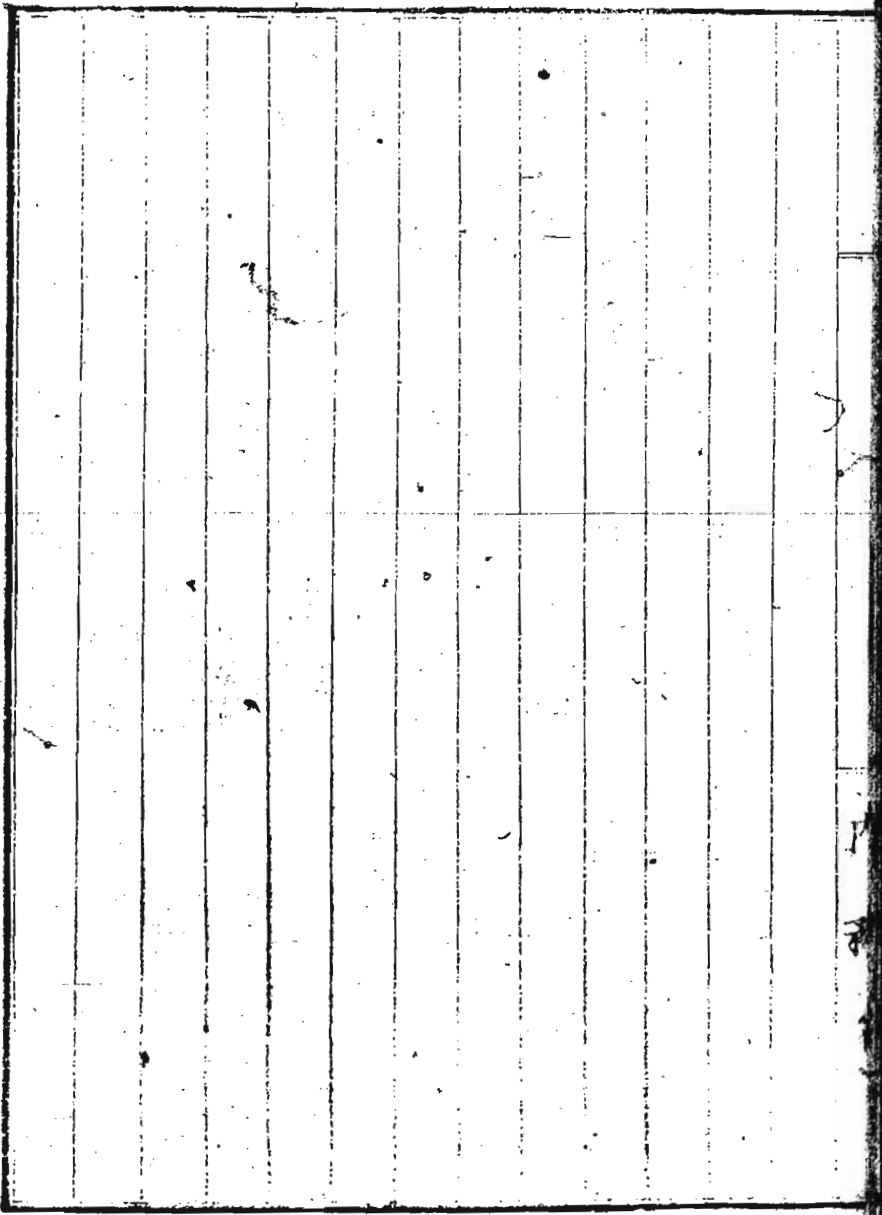
地理寮中事堂任 田尻賢信

地理士 属 杉山榮藏

島根縣

地籍編製係内中

磯竹島一三竹島ト稱ス隱岐國 乾位一百二拾里許ニ
 在リ周回凡十里許山峻嶮ニシテ平地少シ川三條アリ
 又瀑布アリ然レトモ深谷幽邃樹竹稠密其源ヲ知ル能
 ハス唯眼ニ觸レ其多キ者植物ニハ五鬣松 紫梅檀
 黄蘗 椿 櫻 於 桐 雁皮 梅 竹 マノ竹 胡
 蘿 菊 蒜 款冬 蓑荷 獨活 百合 午房 茱萸
 覆盆子 虎杖 アヲキバ 動物ニハ海鹿 貓 鼠
 山雀 鳩 鶉 鴛 鳧 鷺 鷺 鷹 ナゲコ
 アナ鳥 四十雀ノ類 其他辰砂岩緑青アルヲ見ル
 魚貝ハ枚舉ニ暇アラス就中海鹿鮑ヲ物産ノ最トス鮑
 ヲ獲ルニ夕ニ竹ヲ海ニ投シ朝ニコレヲ上レハ鮑技葉
 ニ著クモノ夥シ其味絶倫ナリト又海鹿一頭能ク數斗



ノ油ヲ得ヘシ次ニ一島アリ松島ト呼フ周回三十町許
 竹島ト同一線路在リ隱岐ヲ距ル八拾里許樹竹稀ナ
 リ亦魚獸ヲ産ス永祿中伯耆國會見郡米子町高大屋大
 谷ト甚吉航シテ越後ヨリ歸リ颯風ニ遇テテ此地ニ漂
 流ス遂ニ全島ヲ巡視シ頗ル魚貝ニ富ルヲ識リ歸國ノ
 日檢使安倍四郎五郎時ニ奉命ニ因リニ彼趣ヲ申出シ
 以後渡海セント請フ安倍氏江戸ニ紹介シテ許可ノ書
 ヲ得タリ實ニ元和四年五月十六日ナリ

從伯耆國米子竹島先羊船相渡之由
 候然者如其今度致渡海虞之段米子
 町人村川市兵衛大屋甚吉申上付テ
 達上聞候之處不可有異儀之旨被仰
 出間被得其意渡海之儀可被仰付候

恐々謹言

五月十六日

永井信濃守 尚政

井上主計頭 正就

土井大炊頭 判勝

酒井雅樂頭 忠世

松平新太郎殿

當時米子同町ニ村川市兵衛ナル者アリ大屋氏ト同シ
 ク安倍氏ノ懇親ヲ得ルハ故ニ兩家ニ命セラル然レト

本島ノ發見ハ大屋氏係ル此ヨリ毎歲間斷ナク渡
 海漁獵セリ幕府遠取ノ地本邦版圖内ニ入ルヲ構シ船
 旗等ヲ與ハ殊ニ登營謁見セシメ屢獎章ノ賜ヲ給ス後
 甚吉島中ニ没ス增基今尚存元禄七年甲戌ニ至リ朝鮮
 人上陸スル者若干ナリ其情測ル可ラス且船中人數ノ
 寡少ナルヲ以テ歸リ是ヲ訴テ明年幕命ヲ得武器ヲ載
 セテ到レハ其人恐レテ遁レ去ル残ル者三人アヒヤヤシ
 アリ即チ捕縛シテ歸ル命至リ江カニ致シ本土ニ送還
 ス同年彼國ヨリ竹島ハ朝鮮ニ接近ナルヲ以テ頻ニ其
 地ニ属センコトヲ請テ幕府議シテ日本管内クルヘキ
 ノ證書ヲ上テハ以後朝鮮ノ漁獵ノ權ヲ與テ可ク命
 下リ彼國此ヲ奉ス此ニ因テ同九年丙子正月渡海ヲ禁
 制セラセ

先年松平新太郎因州伯州領知之節
 相窺之伯州米子之町人村川市兵衛
 大屋甚吉竹島ハ渡海至于今雖致漁
 候向後竹島ハ渡海之儀制禁可申付
 旨被仰出之由可被存其趣候恐々
 謹言

正月廿八日

- 土屋相摸守
- 戸田山城守
- 阿部豊後守
- 大久保加賀守

松平伯耆守殿

元和四年丁巳ヨリ元禄八年乙亥ニ至ラズル迄十八年十
 リ因ニ云フ隱岐國穂地郡南方村宇福浦ノ弁才大社
 ハ當時大谷村川西家海波平穂所祀ノ為ニ建立スル
 所ナリ今ニ至テ本社終家ニ加テ相傳フ當時柳澤氏ノ
 ルニ當レハ心ス之ヲ西家ニ告テ相傳フ當時柳澤氏ノ
 變アリ幕府外事ヲ省ルコト能ハズ遂ニ爰ニ至ルト云
 々今大谷氏傳フ所享保年間ノ製圖ヲ縮寫シ是ヲ附ス
 尚西家所藏ノ古文書等ハ他日謄寫ノ成ルヲ俟テ全備
 セントス

一 号

元禄九年正月二十八日

天龍院公内登城迄暇ヲ釋領權遊及上於内白事院傳
 者申出内人内列座者中因山極寄款竹島之儀及内傳
 書是通内傳被成先年以來伯外未亦一斷大西人
 竹島ノ系懸結漁ノ及朝解人ニ彼島ニ多致漁日更
 入交リ善意ノ事ニ及同向後未亦一斷人海海、儀被成
 留及古し内後被傳後及也

同是ヨリ前正月九日三澤寺在堀内方ヨリ立在堀内儀
 内傳ノ及最出及様ニ及儀ノ及多上仕及及及及及及
 内傳被成傳其福所同及及竹島、儀中間及及相守
 及及及及及及及及及及及及及及及及及及及及及及
 及及及及及及及及及及及及及及及及及及及及及及
 相身及及及及及及及及及及及及及及及及及及及及及

町人兩人失年之通、船相遊、南朝鮮人故其時
 之領王松平新右衛門尉、其時、如以前、海陸仕
 之樣、新右衛門尉、以奉書、中、遊、及、酒、井、雅、樂、強、敵、
 土井大炊頭、殿、井、上、王、計、強、敵、永、井、信、儀、守、殿、連、判、
 之、故、考、是、其、時、大、形、台、德、院、樣、傳、代、其、時、考、有、之、
 我、在、存、在、先、年、之、考、之、及、海、共、年、數、之、相、知、有、之、
 有、危、之、考、能、傳、了、漁、任、事、及、此、之、朝、鮮、之、島、之、日本、
 有、及、之、申、之、考、之、日本、人、居、任、不、任、之、道、程、之、儀、也、
 尋、其、時、大、伯、耆、言、之、百、六、拾、里、程、者、之、朝、鮮、之、島、
 里、程、者、由、之、為、然、矣、朝、鮮、國、之、蔚、陵、島、之、島、
 有、之、考、教、丈、共、之、日本、人、居、任、任、及、此、方、之、考、也、
 有、之、考、更、遠、之、考、每、考、事、之、及、海、共、在、極、之、程、授、考、也、
 尋、其、時、此、考、之、構、不、申、其、樣、之、被、成、如、何、之、考、也、

又、其、對、馬、守、殿、言、之、蔚、陵、島、之、考、入、之、儀、其、時、通、簡、仕
 之、樣、被、傳、遠、近、事、是、之、內、對、馬、守、殿、死、去、之、故、考、之、述、
 簡、被、國、之、考、置、每、考、由、之、及、之、考、及、海、之、刑、部、殿、之、蔚、陵、
 島、之、儀、被、傳、然、矣、及、申、簡、教、殿、又、之、免、角、竹、島、之、儀、
 之、考、一、通、之、刑、部、殿、之、考、報、之、考、之、可、得、考、然、之、思、考、
 之、考、或、考、之、樣、之、考、之、簡、被、成、因、在、考、考、不、能、傳、聞、之、地、
 有、之、考、之、及、此、之、考、每、考、無、考、之、考、其、時、儀、之、考、不、之、
 考、之、通、交、絶、申、之、考、如何、之、考、內、戚、之、考、或、之、考、或、以、申、勝、
 之、考、之、考、之、考、之、考、申、勝、之、考、儀、之、考、不、入、事、之、考、
 之、考、儀、充、志、之、考、不、任、事、之、考、例、年、不、之、其、異、國、人、之、被、
 之、考、或、考、之、考、不、死、然、之、考、被、申、渡、之、考、相、換、守、殿、之、被、
 申、渡、之、考、先、之、考、之、考、之、考、之、考、之、考、之、考、
 之、考、之、考、之、考、如何、之、考、在、刑、部、殿、之、考、律、儀、之、考、間、

如如此申置為交令更之様之被申同敷之、以遠急
 上可者、奴之存之其候、少も不若及我手寫様、
 不簡不仕、為同田之、道、無遠急可候作、因、其、旁、
 遠、も、存、寄、手、遠、道、不、可、申、返、同、上、事、以、我、度、も、申、進、
 為、候、少、も、望、手、様、存、大、海、共、異、國、申、進、存、事、之、度、
 故、度、も、存、寄、申、進、為、同、田、右、字、家、交、候、作、例、様、之、
 存、大、海、事、察、内、之、故、令、少、一、知、通、少、も、候、上、有、違、
 上、周、不、申、之、為、大、事、申、渡、及、口、上、之、趣、其、為、覺、之、為、其、外、
 遣、及、之、為、事、之、為、覺、書、事、道、一、片、渡、被、成、及、故、譯、候、
 指、息、仕、為、口、令、之、為、意、之、趣、者、指、存、者、申、之、様、之、為、候、
 在、及、之、以、來、日、本、人、者、候、盤、上、渡、被、能、遊、同、敷、之、因、在、
 之、為、我、之、同、申、渡、湯、及、如何、其、通、之、為、重、之、日、本、人、不、
 不、渡、被、様、之、思、在、及、由、其、意、候、成、為、被、竹、島、候、迄、一、

被、遣、及、申、之、為、葉、之、為、其、所、在、為、我、之、申、上、為、湯、方、共、
 候、も、其、通、之、為、元、及、及、及、為、之、為、上、八、道、一、及、之、申、候、即、
 候、も、為、之、為、此、方、可、構、不、申、以、前、之、為、此、方、可、誤、候、為、
 為、大、不、被、申、事、之、為、者、被、傳、遣、及、趣、之、為、少、一、之、趣、
 為、湯、之、事、少、も、可、申、事、少、も、一、之、趣、之、為、
 輕、く、為、湯、申、及、字、宣、矣、同、此、候、所、為、簡、被、成、之、様、之、
 為、事、故、之、為、之、候、者、申、渡、及、能、隔、之、刑、部、方、輔、之、可、申、候、
 申、上、之、為、為、退、任、仕、之、

二
号

先太子因竹島事遣使於

貴國者兩度使事未了不幸早世由是召選使人不日上船

觀之時

問及竹島地狀方向據實具對因以其去

本邦太遠而去

貴國却近恐兩地人叢雜必有潛通私市等弊隨即下

令永不許人往漁採大罾隙生於細微禍患興於下賤古今

通病慮寧勿預是以百年之好偏欲彌焉而一島之微運

付不較豈非

兩邦之美事乎茲念

南宮應慈勲修書使本州代傳

盛謝爾譯使俟回棹之日口伸毋違

朝鮮國禮曹參議李善溥奉書

日本國對馬州刑部大輔拾遺平公閣下

春日暄和緬惟

動靜珍忘嚮慰無已頃因譯使回自

貴州細傳

左右面托之言備悉矣折矣鬱陵島之為我地輿圖所載文跡昭然無論彼遠此近疆界自別

貴州既知鬱島與行島為一島而二名則其名雖異其為我地則一也

貴國下令永不許人往漁採

辭意丁寧可保久遠無他良幸良幸我

國亦當分付官吏以時檢察俾絕兩地人往來殺雜之弊矣昨

半漂氓事濱海之人率以舟楫為業輒處恣忽易及飄盪以
至冒越重溟轉入

貴國豈可以此有所致疑於違定約而由他路乎若其呈書誠
有妄作之罪故已施幽絏之典以為懲戒之地另初汜海
申明禁令矣益務誠信以全大體更勿生事於邊疆庸非
彼此之所大願者耶

左右既有

面言於譯使而然且無一存行李奉

書契以來者似是

左右深

念旧約不欲規外送差之

意故先此修牘展布多少送于某館使之轉致統希

諒昭不宣

戊寅年三月 日

禮曹參議李善溥

四号

日本國對馬州刑部大輔遠平 義真 奉復

朝鮮國禮曹大入 閣下

向領 華城憑審

貴國務清嘔喻倍恆承

諭前年

象官超漢之旧而陳竹島之一件緣是

左右克諒情由

示以

兩國永通交誼益懋誠信矣至幸至幸

示意即已啓達

東武了故今修贖畧布餘編附在館司古頭時維春寒更布

加愛總惟

鑒察不宣

光祿十二年己卯正月 日

對馬州刑部大輔拾遺平 義真

以上之覽

竹島、俄、日、數年來何角互報申通、亦交存、外

公儀、俄、被、俄、國、在、分、有、宜、被、作、分、故、其、展、譯、官、被

申、渡、及、安、海、國、有、有、海、書、簡、想、各、海、及、海、書、而、不、宜、及

海、共、刑、部、大、輔、殿、在、心、之、根、盡、有、有、首、尾、特、相、隔、今、及、延、轄

能、及、海、及、竹、島、一、款、此、及、有、各、殊、所、相、隔、報、解、國、

海、望、一、通、一、相、隔、兩、國、一、本、年、以、年、之、交、來、竹、島、之、儀

貴、國、之、數、年、被、撰、置、其、上、促、令、不、念、威、儀、者、一、故、十

四、年、日、本、人、渡、來、及、故、先、年、國、州、一、者、貴、國、一、漁、民

一、被、捕、及、隔、第、次、申、上、及、有、貴、國、一、漁、民、至、有、海、渡

申、達、及、其、以、延、轄、被、隔、共、意、及、竹、島、一、延、轄、及、使、者、

朕
精
達
任
為
操
子
名
祿
申
絨
為
教
妙
此
之
友
以
上

二十

四十七日身書

明治十年三月廿日

大臣

本局

三芳 鑾

參議

御輔

別紙内務省伺日本海内竹嶋外一嶋地籍
編纂之件右元祿五年朝鮮人入嶋以來曰
政府該國下往復之末遂本邦關係無之相聞
候段申立候上伺之趣御聞置左一通御指令
相成可然於此段相伺候也

御指令按

書面竹嶋外一嶋一義本邦關係無

之義可相心得事

<http://www.han.org/a/half-moon/> 磯竹島略圖(地図中の説明文)

磯
竹
島
略
圖

磯竹島ヨリ朝鮮國ヲ遠望スル西戌に當リ
海上九五十里許(ママ)

松島ヨリ磯竹島ヲ距ル乾位四十里許

隱岐島後福浦ヨリ松島ヲ距ル
乾位八十里許

1877(明治10)年、太政官が版図外と布告した
竹島(鬱陵島)および松島(竹島=独島)の地図
(『公文録』資料ご提供:漆崎英之氏)





明治十年三月

第一冊
五三冊
八巻
全書

公文録
内務省印刷

明治公文録
分類
2A
巻数
10
2032

明治十年三月